

F. 93 — 722 (93 — 651)

18 FEVRIER 1993. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 août 1989 relatif à la détermination officielle de la qualité du lait fourni aux acheteurs. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 53 du 17 mars 1993, page 5703, il y a lieu de lire l'article 2 du texte français comme suit :

Art. 2. A l'annexe 2 du même arrêté les points 1.3 et 2.3 sont remplacés comme suit :

« 1.3. Points de pénalisation.

Pour l'attribution du nombre de points de pénalisation il doit être tenu compte du tableau suivant :

| Résultat (germes/ml) | Pénalisation (points) |
|--|--------------------------|
| Inférieur ou égal à 100 000 | 0 |
| De plus de 100 000 à 300 000 | 2 |
| De plus de 300 000 à 400 000 | 8 |
| Supérieur à 400 000 | 12 |
| 2 fois consécutivement supérieur à 400 000 | 16 |
| 3 fois consécutivement supérieur à 400 000 | 20 » |

« 2.3. Points de pénalisation.

Pour l'attribution du nombre de points de pénalisation il doit être tenu compte du tableau suivant :

| Résultat (cellules/ml) | Pénalisation (points) |
|------------------------------|--------------------------|
| Inférieur ou égal à 400 000 | 0 |
| De plus de 400 000 à 500 000 | 1 |
| De plus de 500 000 à 750 000 | 2 |
| Supérieur à 750 000 | 4 » |

N. 93 — 722 (93 — 651)

18 FEBRUARI 1993. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 augustus 1989 betreffende de officiële kwaliteitsbepaling van melk geleverd aan kopers. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 53 van 17 maart 1993, bladzijde 5703, artikel 2 van de Nederlandse tekst dient als volgt gelezen te worden :

Art. 2. In bijlage 2 van hetzelfde besluit worden de punten 1.3 en 2.3 als volgt vervangen :

« 1.3. Strafpunten.

De toekenning van het aantal strafpunten gebeurt volgens onderstaande tabel :

| Resultaat (kiemen/ml) | Strafpunten |
|--|-------------|
| Minder dan of gelijk aan 100 000 | 0 |
| Meer dan 100 000 tot 300 000 | 2 |
| Meer dan 300 000 tot 400 000 | 8 |
| Meer dan 400 000 | 12 |
| 2 opeenvolgende keren meer dan 400 000 | 16 |
| 3 opeenvolgende keren meer dan 400 000 | 20 » |

« 2.3. Strafpunten.

De toekenning van het aantal strafpunten gebeurt volgens onderstaande tabel :

| Resultaat (cellen/ml) | Strafpunten |
|----------------------------------|-------------|
| Minder dan of gelijk aan 400 000 | 0 |
| Meer dan 400 000 tot 500 000 | 1 |
| Meer dan 500 000 tot 750 000 | 2 |
| Meer dan 750 000 | 4 » |

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 723

[S—35377]

10 FEBRUARI 1993. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 21 juni 1989 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van Belgische en Nederlandse getuigschriften op het vlak van het secundair onderwijs

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 21 juni 1989 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van Belgische en Nederlandse getuigschriften op het vlak van het secundair onderwijs;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de structuur van het voltijds secundair onderwijs, vastgelegd bij het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs — II, gewijzigd bij het decreet van 12 juni 1991, progressief — leerjaar na leerjaar, te beginnen met het eerste leerjaar binnen de eerste graad — wordt ingevoerd sedert het schooljaar 1989-1990;

Overwegende dat de formulering van de gelijkwaardigheid van Nederlandse studiebewijzen uitgedrukt moet worden in de terminologie inherent aan de voornoemde structuur en aan de specifieke modaliteiten inzake studiebekrachtiging, zoals vastgelegd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 13 maart 1991 betreffende de organisatie van het voltijds secundair onderwijs, gewijzigd bij het besluit van 4 december 1991;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het opschrift van het besluit van de Vlaamse Executieve van 21 juni 1989 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van Belgische en Nederlandse getuigschriften op het vlak van het secundair onderwijs, wordt als volgt vervangen :

"Besluit van de Vlaamse Executieve tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van Vlaamse en Nederlandse studiebewijzen voor het voltijds secundair onderwijs".

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De bij dit besluit gevoegde tabellen leggen de gelijkwaardigheid vast van de Nederlandse studie "voortgezet onderwijs" met de overeenstemmende Vlaamse studie."

Art. 3. In artikel 2, 2°, van hetzelfde besluit en in de tabellen 1, 2 en 3 gevoegd bij hetzelfde besluit, wordt het woord "Belgisch" telkens vervangen door het woord "Vlaams".

Art. 4. Aan hetzelfde besluit wordt tabel 4 toegevoegd, waarvan de tekst is opgenomen in de bijlage bij dit besluit.

Art. 5. In de rubriek "Aanvullende bemerkingen bij het gebruik van de tabellen" van hetzelfde besluit, wordt :

1° onder punt 1 het voorbeeld opgeheven ;

2° onder punt 3 de bepaling van het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

"De schooldirectie dient bij de inschrijving van een leerling uit Nederland, rekening te houden met de gelijkwaardigheid van Nederlandse studiebewijzen voor het secundair onderwijs. Dat gebeurt op basis van de Vlaamse onderwijsstructuur en modaliteiten inzake studiebekrachtiging van toepassing op het tijdstip dat de Nederlandse studie van de leerling, waarvoor de gelijkwaardigheid dient vastgesteld, werd beëindigd. De directie dient bovendien voor elke leerling een dossier aan te leggen dat, naargelang van het geval, als volgt is samengesteld :";

3° punt 4 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

"4. Als overgangsmaatregel wordt :

a) het gehomologeerd getuigschrift L.S.O. dat staat voor het 4e leerjaar B.S.O., tijdens het schooljaar 1991-1992 vervangen door het getuigschrift L.S.O. .

b) het gehomologeerd getuigschrift H.S.O. + gehomologeerd bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs dat staat voor het 6e leerjaar A.S.O., tijdens de schooljaren 1991-1992 tot en met 1993-1994 vervangen door het gehomologeerd diploma van secundair onderwijs."

Art. 6. De in de rubriek "Overstap van een leerling van het Nederlands M.B.O. naar het Belgisch T.S.O., K.S.O. of B.S.O." vermelde bepalingen van hetzelfde besluit worden vervangen door de volgende bepalingen :

"Overstap van een leerling van het Nederlands M.B.O. naar het Vlaams onderwijs.

Als een leerling van het Nederlands M.B.O. naar het Vlaams onderwijs overstapt, worden de bepalingen van de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften en van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 tot vaststelling van de voorwaarden tot en de procedure van het verlenen van de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 oktober 1973 en 29 juni 1983 en het besluit van de Vlaamse Executieve van 13 november 1991, toegepast."

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1989.

Art. 8. De Vlaamse minister bevoegd voor onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 februari 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken.

L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage

Tabel 4, gevoegd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 21 juni 1989

De hierna vermelde leerjaren van het Nederlands voortgezet onderwijs (kolom 1) worden gelijkwaardig verklaard met de overeenstemmende studie (kolom 2 = leerjaar en kolom 3 = bekrachtiging) in het Vlaams secundair onderwijs, waarvan de structuur is vastgelegd bij het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs — II.

| | | |
|---|--|---|
| 1e leerjaar A.V.O. of V.W.O. | 1e leerjaar A | oriënteringsattest A of C |
| 1e leerjaar L.B.O. | 1e leerjaar A | oriënteringsattest A of C |
| 1e leerjaar I.B.O. | 1e leerjaar B | oriënteringsattest A of C |
| 2e leerjaar A.V.O. of V.W.O. | 2e leerjaar van de 1e graad | getuigschrift van de 1e graad + oriënteringsattest A of oriënteringsattest C |
| 2e leerjaar L.B.O. | 2e leerjaar van de 1e graad | getuigschrift van de 1e graad + oriënteringsattest A of oriënteringsattest C |
| 2e leerjaar I.B.O. | beroepsvoorbereidend leerjaar | getuigschrift van de 1e graad + oriënteringsattest B met clausulering voor A.S.O., T.S.O. en K.S.O. of oriënteringsattest C |
| 3e leerjaar M.A.V.O. | 1e leerjaar van de 2e graad A.S.O. | oriënteringsattest B met clausulering voor T.S.O. en K.S.O. of oriënteringsattest |
| 3e leerjaar H.A.V.O. of V.W.O. | 1e leerjaar van de 2e graad A.S.O. | oriënteringsattest A of C |
| 3e leerjaar I.B.O. of L.B.O. met A-programma | 1e leerjaar van de 2e graad B.S.O. (overeenstemmende onderverdeling) | oriënteringsattest B met clausulering voor A.S.O., T.S.O. en K.S.O. of oriënteringsattest C |
| 3e leerjaar L.B.O. met minimum 3 vakken B-programma | 1e leerjaar van de 2e graad B.S.O. (overeenstemmende onderverdeling) | oriënteringsattest B met clausulering voor A.S.O. of oriënteringsattest C |
| 3e leerjaar L.B.O. met minimum 3 vakken C- of D-programma | 1e leerjaar van de 2e graad B.S.O. (overeenstemmende onderverdeling) | oriënteringsattest A of C |
| 4e leerjaar M.A.V.O. | 1e leerjaar van de 2e graad A.S.O. | oriënteringsattest A of C |
| 4e leerjaar H.A.V.O. of V.W.O. | 2e leerjaar van de 2e graad A.S.O. | getuigschrift van de 2e graad + oriënteringsattest A of oriënteringsattest C |
| 4e leerjaar L.B.O. met A-programma | 1e leerjaar van de 2e graad B.S.O. (overeenstemmende onderverdeling) | oriënteringsattest B met clausulering voor A.S.O., T.S.O. en K.S.O. of oriënteringsattest C |
| 4e leerjaar L.B.O. met minimum 3 vakken B-programma | 2e leerjaar van de 2e graad B.S.O. (overeenstemmende onderverdeling) | getuigschrift van de 2e graad + oriënteringsattest B met clausulering voor A.S.O., T.S.O. en K.S.O. of oriënteringsattest C |

| | | |
|---|--|---|
| 4e leerjaar L.B.O. met minimum 3 vakken C- of D-programma | 2e leerjaar van de 2e graad B.S.O. (overeenstemmende onderverdeling) | getuigschrift van de 2e graad + oriënteringsattest A of oriënteringsattest C |
| 4e leerjaar I.B.O. | 1e leerjaar van de 2e graad B.S.O. (overeenstemmende onderverdeling) | oriënteringsattest B met clausulering voor A.S.O., T.S.O. en K.S.O. of oriënteringsattest C |
| 5e leerjaar H.A.V.O. | 2e leerjaar van de 2e graad A.S.O. | getuigschrift van de 2e graad + oriënteringsattest A of oriënteringsattest C |
| 5e leerjaar V.W.O. | 1e leerjaar van de 3e graad A.S.O. (zelfde onderverdeling) | oriënteringsattest A of C |
| 6e leerjaar V.W.O. | 2e leerjaar van de 3e graad A.S.O. (zelfde onderverdeling) | gehomologeerd diploma van secundair onderwijs of oriënteringsattest C |

Opmerkingen :

1° De bekrachtiging met een oriënteringsattest A of B is alleen van toepassing indien de leerling in het betrokken leerjaar in Nederland onvoorwaardelijk mocht overgaan. De bekrachtiging met een oriënteringsattest C is alleen van toepassing indien de leerling in het betrokken leerjaar in Nederland niet onvoorwaardelijk mocht overgaan of het eerstgenoemde leerjaar niet heeft voltooid.

2° Voor zover een bekrachtiging met ondermeer een oriënteringsattest A of B wordt toegekend, dient de leerling in het 4e leerjaar M.A.V.O., het 4e leerjaar L.B.O., het 5e leerjaar H.A.V.O. of het 6e leerjaar V.W.O., geslaagd te zijn in het eindexamen en bijgevolg respectievelijk het M.A.V.O.-diploma, het L.B.O.-diploma, het H.A.V.O.-diploma of het V.W.O.-diploma te bezitten.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 10 februari 1993 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 21 juni 1989 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van Belgische en Nederlandse getuigschriften op het vlak van het secundair onderwijs.

Brussel, 10 februari 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

—
TRADUCTION
—

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 93 — 723

[S 35377]

10 FEVRIER 1993. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 juin 1989 fixant l'équivalence des certificats belges et néerlandais d'enseignement secondaire

L'Exécutif flamand,

Vu la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats belges et étrangers;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 juin 1989 fixant l'équivalence des certificats belges et néerlandais d'enseignement secondaire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que depuis l'année scolaire 1989-1990, la structure de l'enseignement secondaire à temps plein, fixée par le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement — II est modifiée par le décret du 12 juin 1991, est introduite progressivement d'année en année, à commencer par la première année d'études du premier degré;

Considérant que pour formuler l'équivalence des certificats d'études néerlandais, il faut employer la terminologie inhérente à la structure précitée et aux modalités spécifiques à la sanction des études, fixées par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 13 mars 1991 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire à temps plein, modifié par l'arrêté du 4 décembre 1991;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. L'intitulé de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 juin 1989 fixant l'équivalence des certificats belges et néerlandais d'enseignement secondaire est remplacé par :

"Arrêté de l'Exécutif flamand fixant l'équivalence des certificats flamands et néerlandais d'enseignement secondaire à temps plein".

Art. 2. L'article 1er du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Les tableaux annexés au présent arrêté fixent l'équivalence des études néerlandaises "voortgezet onderwijs" (enseignement secondaire) avec les études flamandes correspondantes".

Art. 3. A l'article 2, 2°, du même arrêté et aux tableaux 1, 2 et 3 annexés au même arrêté, le mot "belge" est chaque fois remplacé par le mot "flamand".

Art. 4. Au même arrêté il est ajouté un tableau 4, dont le texte figure à l'annexe au présent arrêté.

Art. 5. Dans la rubrique "Observations complémentaires pour l'usage des tableaux" :

1° l'exemple donné au point 1 est supprimé;

2° la disposition prévue à l'alinéa premier du point 3 est remplacée par la disposition suivante :

"Lors de l'inscription d'un élève venant des Pays-Bas, la direction de l'école doit tenir compte de l'équivalence des certificats néerlandais d'enseignement secondaire en se basant sur la structure de l'enseignement en Flandre et les modalités en matière de sanction des études applicables au moment où l'élève, pour lequel l'équivalence doit être reconnue, a terminé ses études aux Pays-Bas. En outre, la direction doit constituer un dossier pour tous ces élèves; ce dossier comprendra, selon le cas :"

3° il est ajouté un point 4., rédigé comme suit :

"4. Par mesure transitoire :

a) le certificat homologué d'E.S.I., délivré après la 4e année d'études de l'E.S.P., est remplacé par le certificat d'E.S.I. au cours de l'année scolaire 1991-1992 ;

b) le certificat homologué d'E.S.S. + le diplôme homologué d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur sanctionnant la 6e année d'études de l'E.S.G. est remplacé, pendant les années scolaires 1991-1992 à 1993-1994, par le diplôme homologué d'enseignement secondaire."

Art. 6. Dans le même arrêté, les dispositions de la rubrique "Passage d'un élève du "M.B.O." néerlandais à l'E.S.T., l'E.S.A. ou l'E.S.P. belge" sont remplacées par les dispositions suivantes :

" Passage d'un élève du "M.B.O." néerlandais à l'enseignement flamand.

Lors du passage d'un élève du "M.B.O." néerlandais l'enseignement flamand, on applique les dispositions de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats étrangers et de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 déterminant les conditions et la procédure d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, modifié par les arrêtés royaux des 8 octobre 1973 et 29 juin 1983 et par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 13 novembre 1991."

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1989.

Art. 8. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 février 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

Annexe

Tableau 4 annexé à l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 juin 1989

Les années d'études de l'enseignement secondaire néerlandais (colonne 1) mentionnées ci-après sont déclarées équivalentes avec les études correspondantes (colonne 2 = année d'études; colonne 3 = sanction) dans l'enseignement secondaire flamand, dont la structure a été fixée par le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement — II.

| | | |
|---|---|--|
| 1re année "A.V.O." ou "V.W.O." | 1re année A. | attestation d'orientation A ou C |
| 1re année "L.B.O." | 1re année A. | attestation d'orientation A. ou C |
| 1re année "I.B.O." | 1re année B | attestation d'orientation A ou C |
| 2e année "A.V.O." ou "V.W.O." | 2e année du 1er degré | certificat du 1er degré + attestation d'orientation A ou attestation d'orientation C |
| 2e année "L.B.O." | 2e année du 1er degré | certificat du 1er degré + attestation d'orientation A ou attestation d'orientation C |
| 2e année "I.B.O." | année préparatoire à l'enseignement professionnel | certificat du 1er degré + attestation d'orientation B avec interdiction pour l'E.S.G., l'E.S.T. et l'E.S.A. ou attestation d'orientation C |
| 3e année "M.A.V.O." | 1re année du 2e degré E.S.G. | attestation d'orientation B, avec interdiction pour l'E.S.T. et l'E.S.A., ou attestation d'orientation C |
| 3e année "H.A.V.O." ou "V.W.O." | 1re année du 2e degré E.S.G. | attestation d'orientation A ou C |
| 3e année "I.B.O." ou "L.B.O." avec programme A | 1re année du 2e degré E.S.P. (subdivision correspondante) | attestation d'orientation B interdisant le passage à l'E.S.G., l'E.S.T. et l'E.S.A. ou attestation d'orientation C |
| 3e année "L.B.O.", avec au minimum 3 cours du programme B | 1re année du 2e degré E.S.P. (subdivision correspondante) | attestation d'orientation B interdisant le passage à l'E.S.G., ou attestation d'orientation C |
| 3e année L.B.O. avec au minimum 3 cours des programmes C ou D | 1re année du 2e degré E.S.P. (subdivision correspondante) | attestation d'orientation A ou C |
| 4e année "M.A.V.O." | 1re année du 2e degré E.S.G. | attestation d'orientation A ou C |
| 4e année "H.A.V.O." ou "V.W.O." | 2e année du 2e degré E.S.G. | certificat du 2e degré + attestation d'orientation A ou attestation d'orientation C |
| 4e année "L.B.O." avec programme A | 1re année du 2e degré E.S.P. (subdivision correspondante) | attestation d'orientation B, interdisant le passage à l'E.S.G., l'E.S.T. et l'E.S.A. ou attestation d'orientation C |

| | | |
|---|---|--|
| 4e année "L.B.O." avec au minimum 3 cours du programme B | 2e année du 2e degré E.S.P. (subdivision correspondante) | certificat du 2e degré + attestation d'orientation B, interdisant le passage à l'E.S.G., l'E.S.T. et l'E.S.A. ou attestation d'orientation C |
| 4e année "L.B.O." avec au minimum 3 cours des programmes C et D | 2e année du 2e degré E.S.P. (subdivision correspondante) | certificat du 2e degré + attestation d'orientation A ou attestation d'orientation C |
| 4e année "I.B.O." | 1re année du 2e degré E.S.P. (subdivision correspondante) | attestation d'orientation B interdisant le passage à l'E.S.G., à l'E.S.T. et à l'E.S.A. ou attestation d'orientation C |
| 5e année "H.A.V.O." | 2e année du 2e degré E.S.G. | certificat du 2e degré + attestation d'orientation A ou attestation d'orientation C |
| 5e année "V.W.O." | 1re année du 3e degré E.S.G. (même subdivision) | attestation d'orientation A ou C |
| 6e année "V.W.O." | 2e année du 3e degré E.S.G. (même subdivision) | diplôme homologué d'enseignement secondaire ou attestation d'orientation C |

Remarques:

1° La sanction par une attestation d'orientation A ou B n'est applicable que si, aux Pays-Bas, l'élève de l'année d'études concernée pouvait passer à l'année supérieure sans réserve aucune. La sanction comportant une attestation d'orientation C n'est applicable que si, aux Pays-Bas, l'élève de l'année d'études concernée ne pouvait passer sans réserve à l'année supérieure ou s'il n'a pas terminé l'année d'études précitée.

2° Pour autant qu'une sanction comportant une attestation d'orientation A ou B est accordée, l'élève doit avoir réussi l'examen de fin d'études en 4e année "M.A.V.O.", en 4e année "L.B.O.", en 5e année "H.A.V.O." ou en 6e année "V.W.O." et, par conséquent, être porteur du diplôme "M.A.V.O.", du diplôme "L.B.O.", du diplôme "H.A.V.O." ou du diplôme "V.W.O. respectivement".

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif flamand du 10 février 1993 modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 juin 1989 fixant l'équivalence des certificats belges et néerlandais d'enseignement secondaire.

Bruxelles, le 10 février 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 724

[C — 31063]

28 DECEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'octroi d'une subvention pour l'informatisation des pouvoirs locaux

L'Exécutif de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloise;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 93 — 724

[C — 31063]

28 DECEMBER 1992. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve betreffende de toekenning van een subsidie voor de informatisering van de plaatselijke besturen

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;